

УДК. 372.881.111.1:37.091.26

Курьян Владимир Владимирович

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры фонетики
и грамматики немецкого языка

Белорусский государственный
университет иностранных языков
г. Минск, Беларусь

Vladimir Kuryan

PhD in Pedagogy,
Associate Professor of the Department
of Phonetics and Grammar
of the German Language

Belarusian State University
of Foreign Languages
Minsk, Belarus

e-mail: braunschweig@mail.ru

СТРАТЕГИИ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНКИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ

В статье рассматривается проблема организации обратной связи в процессе контроля и оценки формирования иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) учащихся учреждений общего среднего образования. Обратная связь (ОС) определяется как комплекс полученных в результате контрольно-оценочной деятельности (КОД) сведений о процессе и результате формирования ИКК. С целью организации обратной связи, выполнения требований системности, упорядоченности, актуальности разработаны стратегии обратной связи как совокупность действий учителя и учащихся по получению, анализу и систематизации обратной связи. В соответствии с этапами управления КОД (планирование, организация, обработка, сообщение информации учащимся) определены три типа стратегий: стратегии получения обратной связи; стратегии анализа обратной связи; стратегии интерпретации и передачи обратной связи.

Ключевые слова: обратная связь; требования к обратной связи; стратегии обратной связи; контрольно-оценочная деятельность; учреждения общего среднего образования.

FEEDBACK STRATEGIES FOR ORGANIZATION OF ASSESSMENT AND EVALUATION OF THE DEVELOPMENT OF PUPILS' FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE

The article addresses the issue of organizing feedback in the process of assessment and evaluation of development of foreign language communicative competence (FLCC) by pupils of general secondary education institutions. Feedback is defined as the set of information obtained through assessment and evaluation activities (CAA) about the process and outcomes of FLCC development. In order to organize feedback and meet the requirements of systematicity, orderliness, and relevance, feedback strategies have been developed as a set of actions by teachers and pupils to obtain, analyze, and systematize feedback. In accordance with the stages

of CAA management (planning, organization, processing, and reporting information to pupils), three types of strategies are identified: strategies for obtaining feedback; strategies for analyzing feedback; strategies for interpreting and transmitting feedback.

Key words: feedback; requirements for feedback; feedback strategies; assessment and evaluation activities; institutions of general secondary education.

Образовательный процесс по иностранному языку – это организованная деятельность с целью развития личности учащегося через овладение знаниями, навыками, умениями, образующими целостный конструкт – формирование иноязычной коммуникативной компетенции в единстве всех ее составляющих. Основными свойствами образовательного процесса являются предметность (направленность на формирование ИКК), информационный характер (постоянный обмен опытом, знаниями, новой информацией), системность (наличие отдельных компонентов, способных взаимодействовать между собой и с внешней средой), функциональность (способность выполнять личностно-формирующую, воспитательную, образовательную, развивающую и др. функции).

Системность, функциональность образовательного процесса, способность постоянно изменяться под влиянием условий внешней среды обуславливают необходимость получения, обработки учителем и учащимися информации, поступающей в виде обратной связи. ОС необходима учителю для понимания того, как выполняются поставленные задачи, какие способы и средства обучения более эффективны, каковы результаты обучения. У учащегося ОС способствует развитию умений оценивать достигнутый уровень владения иностранным языком, формированию таких качеств личности, как целенаправленность, усердие, ответственность за результаты своего учения и др.

Вместе с тем, несмотря на наличие научных работ [1; 2; 3; 4], посвященных исследованию обратной связи в обучении иностранным языкам, многие вопросы организации и использования поступающих в результате КОД данных о сформированности знаний, навыков, умений, способности и готовности решать коммуникативные задачи до сих пор остаются неизученными. С одной стороны, это обусловлено тем, что учеными по-разному понимаются роль и сущность обратной связи в образовательном процессе. Обратная связь исследуется как *реакции* учителя на ошибки учащегося [1]; как *средство и способ* управления обучением [2]; как *функция* контроля в управлении процессом обучения [3]; как полученная в ходе контроля и оценки *информация* о достижении целей обучения [4, p. 47].

С другой стороны, обратная связь представляет собой сложный феномен, состоящий из сведений разного порядка и уровня организации: количественных и качественных, устных и письменных, вербальных и невербальных, прямых и опосредованных. Обратная связь может быть представлена в виде баллов,

записей, комментариев, оценочных суждений и т. д. Это могут быть сведения разного объема и точности, например, о владении языковым материалом, о способности решения комплексных задач, требующих владения разными группами умений.

Обратная связь хотя и связана с контролем и оценкой, обладает собственными признаками: она должна быть конструктивной, системной, постоянной, содержать данные как об учебных достижениях учащегося, так и его ошибках, предлагать пути корректировки и более успешного формирования ИКК [1]. Необходимо обеспечивать актуальный характер обратной связи, сокращая временные интервалы между выполнением контролирующих заданий и сообщением учащемуся результатов их выполнения.

Чтобы обратная связь удовлетворяла требованиям объективности, актуальности, точности, учитель и учащиеся должны обладать соответствующим методическим инструментарием. Анализируя различные инструменты контроля и оценки (контролирующие задания, тесты, критерии, оценочные шкалы и др.) можно отметить, что перечисленные средства контроля и оценки способствуют получению информации о том, как формируется ИКК в процессе обучения. Вместе с тем в них не учитывается многообразие и комплексность ОС, необходимость упорядочить процесс сбора и системной обработки информации о формировании ИКК.

В этой связи мы обратились к вопросу определения *стратегий*, которые позволяли бы рациональным образом собирать, фиксировать, структурировать обратную связь, преобразовывать и конструктивно применять ее в образовательном процессе. Понимая сложность и многогранность понятия стратегия, будем оперировать термином стратегия обратной связи. Учитывая то, что стратегии определяются как детализированное описание действий по достижению целей [5, р. 89], а также как средство, позволяющее рационально использовать время и усилия учителя и учащегося [6], под стратегией *обратной связи* будем подразумевать совокупность действий учителя и учащихся по получению, анализу, систематизации, преобразованию и интерпретации обратной связи для более эффективной организации образовательного процесса.

Выбор стратегий в качестве инструмента организации и использования ОС обусловлен возможностью выполнения основных управленческих процедур: планирования и прогнозирования КОД и обучения; организации и координации деятельности учителя и учащихся; анализа успешности достижения поставленных целей и выявления отклонений от запланированных результатов обучения; статистической обработки и передачи информации при оценке ИКК. Стратегии могут быть интегрированы в КОД учителя и учащегося как составная часть технологии контроля и оценки успешности формирования ИКК.

В методике обучения иностранным языкам [6; 7; 8] в контексте компетентностного подхода выделяются различные виды стратегий:

- ♦ **задачные стратегии** (поиск на основе известных знаний новых способов решения поставленных задач);
- ♦ **проблемные стратегии** (изучение проблемных ситуаций, анализ противоречий в решении проблемы, выработка оптимального способа ее решения);
- ♦ **социальные стратегии** (взаимодействие с другими участниками образовательного процесса, например, составление перечня вопросов с целью узнать мнение, уточнить, пояснить и т. д.);
- ♦ **метапредметные стратегии** (планирование, структурирование, ориентирование, например, подбор контролирующих заданий в соответствии с видами речевой деятельности, с целями и задачами контроля и т. д.);
- ♦ **когнитивные стратегии** (поиск информации, установление ассоциаций, определение последовательности развития событий, выявление логических связей и др.)

Отметим, что стратегии, которые исследуются учеными в русле компетентностного подхода, несомненно, являются инновационными, повышают эффективность формирования компетенций, однако не учитывают такие факторы, как различные источники получения информации об учебных достижениях, трудностях в обучении, разнообразие данных, время и усилия, затрачиваемые на их получение и т. д.). Поэтому при разработке стратегий обратной связи учитывались основные управленческие процедуры в КОД по формированию ИКК (планирование и организация, обработка и анализ информации, представление и сообщение информации о достижении целей обучения), что позволило определить следующие типы стратегий обратной связи:

- ♦ **стратегии получения обратной связи;**
- ♦ **стратегии анализа обратной связи;**
- ♦ **стратегии интерпретации и передачи обратной связи.**

Рассмотрим стратегии получения обратной связи. Исходным этапом управления КОД является планирование и организация. Четкий план позволяет получить обратную связь в соответствии с целями, объектами контроля и оценки, при этом не затратив значительного количества времени и усилий. В стратегии планирования и организации контроля и оценки систематизированы основные задачи, которые должны быть решены учителем при составлении плана проведения контроля и оценки:

- ♦ Was soll beurteilt werden (z.B. bestimmte Gruppe der Fähigkeiten, Kenntnisse oder Redekompetenz)?

- ♦ Что должно контролироваться (напр. определенные умения, знания, речевая компетенция)?

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ♦ Welche Aufgaben bieten die Möglichkeit, diese Fähigkeiten, Kenntnisse oder die Redekompetenz zu kontrollieren (Informationen sammeln, zuordnen, systematisieren, ein Gespräch in Form eines Interviews führen u.a.)? ♦ Wie viele Aufgaben braucht man für die Kontrolle? ♦ Wie lange soll die Kontrolle dauern (5 Min.)? Wer beurteilt: Lehrer, Schüler, beide. ♦ Welche Parameter und Bewertungsbogen braucht man dafür? ♦ In welcher Form sollen die Ergebnisse vorgestellt werden? | <ul style="list-style-type: none"> ♦ Какие задания предоставляют возможность проверить умения, знания, речевую компетенцию (сбор, упорядочивание, систематизация информации, общение в форме интервью и др.)? ♦ Сколько заданий необходимо для контроля? ♦ Сколько длится контроль (напр. 5 мин.)? Кто контролирует: учитель, учащийся, оба. ♦ Какие показатели и оценочные листы должны использоваться для данной цели? ♦ В какой форме должны быть представлены результаты? |
|---|--|

Реализация плана контроля и оценки формирования ИКК предполагает совершение учащимися действий по созданию и представлению речевых продуктов в виде высказываний, отобранных фактов, мнений, необходимых для решения коммуникативных задач. В деятельности по тому, как создается продукт, какими свойствами он обладает, выявляется успешность формирования ИКК: умений поиска, анализа оценки информации в ходе чтения и аудирования; передачи содержания в монологической форме, взаимодействия, совместного решения коммуникативных задач и т. д.

Учитель получает информацию о формировании ИКК, наблюдая за деятельностью учащихся. Чтобы системно наблюдать, необходимо сконцентрироваться на выбранном объекте, учитывать время и продолжительность наблюдения, что позволило сформулировать стратегию наблюдения как совокупность действий учителя по определению объектов контроля и оценки и отбору средств для наблюдения за деятельностью учащихся:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ♦ Was soll ich beobachten? ♦ Welche Parameter helfen mir bei der Beobachtung? ♦ Welche Mittel brauche ich für Fixierung der Information? (Beobachtungsbogen, Bewertungsskala) | <ul style="list-style-type: none"> ♦ Что следует наблюдать? ♦ Какие показатели помогут мне при наблюдении? ♦ Какие средства мне нужны для фиксации информации? (анкета для наблюдений, оценочная шкала) |
|---|--|

Точность и валидность обратной связи зависят от того, насколько организованными являются действия учащегося в КОД. Действия учащегося направлены прежде всего на выполнение контролирующих заданий. Учащийся

не всегда умеет быстро ориентироваться в структуре контролирующих заданий, зачастую не понимает сформулированные в них требования и задачу, которую он должен решить. В результате успешность выполнения контролирующих заданий будет зависеть не только от сформированности ИКК, но и от внешних факторов (сложности структуры задания, незнакомых задач, нечетких условий их выполнения). В этой связи с целью оказания помощи и поддержки учащемуся может быть предложена стратегия ориентирования в структуре контролирующих заданий:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">◆ Bestimme genau, was du machen sollst.◆ Achte auf die Form deiner Antwort.◆ Erfülle das, was in der Aufgabe gefordert wird.◆ Frage den Lehrer, wenn du etwas nicht verstehst.◆ Überprüfe deine Antwort. | <ul style="list-style-type: none">◆ Точно определи, что ты должен сделать.◆ Обрати внимание на форму ответа.◆ Выполняй только то, что требуется в задании.◆ Уточни у учителя непонятные моменты.◆ Перепроверь свой ответ. |
|--|---|

Выполнение контролирующих заданий осуществляется в ограниченное время. Стратегия рационального распределения времени позволяет распределять время и усилия учащегося:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">◆ Beginne sofort mit Erfüllung der Aufgabe.◆ Lenke dich auf die unnötigen Sachen nicht ab.◆ Beeile dich nicht.◆ Missachte keine Details.◆ Wähle das Tempo so, dass du keine Fehler machst.◆ Markiere die Stellen, wo du nicht sicher bist.◆ Komme zurück und überlege die Antworten in den Aufgaben, wo du unsicher bist. | <ul style="list-style-type: none">◆ Сразу приступай к выполнению задания.◆ Не отвлекайся на посторонние дела.◆ Не спеши.◆ Не пренебрегай деталями.◆ Выполняй задания с такой скоростью, чтобы избежать ошибок.◆ Отметь те задания, в ответах на которые ты не уверен.◆ В конце вернись и выполни оставшиеся задания, в которых ты не уверен. |
|---|--|

Учащийся, выполняя контролирующие задания, может сталкиваться с трудностями. Следует научить обучающегося информировать о возникновении трудностей для того, чтобы учитель смог зафиксировать, проанализировать трудности и оказать помощь учащемуся, что обусловило выделение стратегии информирования о трудностях:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">◆ Sage, was du nicht machen kannst. | <ul style="list-style-type: none">◆ Скажи, что ты не можешь сделать. |
|---|--|

♦ Sei konkret.

Beispiel: Ich habe den Text gelesen, aber ich habe im Text keine Antwort auf die gestellte Frage gefunden.

♦ Будь конкретен.

Пример: Я прочитал текст, но не нашел ответ на поставленный вопрос.

Группу стратегий обработки и анализа обратной связи составляют стратегия сличения и стратегия классификации информации. Стратегия сличения отражает процедуру сопоставления действий учащихся в процессе выполнения контролирующих заданий с критериями и показателями оценки. Данная стратегия содержит следующие действия учителя:

- ♦ Sie auf die Redehandlungen konzentrieren.
- ♦ Redehandlungen mit Parametern vergleichen.
- ♦ Abweichungen im Redeprogramm finden.
- ♦ Die Ursache der Abweichungen identifizieren (der Sinn ist falsch, die Aussage entspricht der kommunikativen Aufgabe nicht; unangebrachte Verwendung der Redemittel).
- ♦ Die Fehler korrigieren: die Redehandlung nach dem Redeprogramm erfüllen.
- ♦ Die Daten in den Beobachtungsbogen eintragen.

- ♦ Концентрировать внимание на выполнении речевых действий.
- ♦ Производить сличение речевых действий с показателями.
- ♦ Выявлять отклонения, сбои в речевой программе.
- ♦ Идентифицировать природу данного отклонения (нарушен смысл фразы, высказывание не соответствует коммуникативной задаче; неуместное употребление речевых средств и др.).
- ♦ Произвести коррекцию ошибки: выполнить речевое действие в соответствии с речевой программой.
- ♦ Внести данные наблюдения в оценочный лист.

Анализ поступающей информации в виде обратной связи включает ее упорядочивание по группам: в соответствии с целями формирования процесса и результата формирования КК, объектами контроля и оценки, этапами процесса обучения для отслеживания динамики формирования КК. Фиксация и анализ требуют использования соответствующего инструментария. В качестве такого инструментария могут использоваться контрольно-оценочные листы. На рисунке представлен пример контрольно-оценочного листа для отслеживания динамики формирования ИКК. Он может заполняться учителем либо учащимся с опорой на контрольно-оценочную шкалу. Стратегия фиксации и обработки информации с использованием контрольно-оценочного листа определяет последовательность действий по его использованию.

♦ Geben Sie Beurteilungsdatum an.

♦ Укажите дату проведения контроля.

- ♦ Tragen Sie Informationen aus der Bewertungsskala dem Objekt der Bewertung gegenüber ein, oder geben Sie die Note ein.
- ♦ Vergleichen Sie das Ergebnis mit vorherigen Bewertungen.
- ♦ Bestimmen Sie die quantitativen und qualitativen Veränderungen während des Bildungsprozesses.

- ♦ Внесите информацию из оценочной шкалы напротив соответствующего объекта контроля и оценки, либо укажите балл.
- ♦ Сопоставьте результат с предыдущими проверками.
- ♦ Определите, какие количественные и качественные изменения произошли в процессе обучения.

С точки зрения учащегося анализ и обработка информации связаны с само-/взаимоконтролем. Учащийся анализирует выполненное контролирующее задание, определяет, насколько решена коммуникативная задача, выполнены заложенные в контрольно-оценочную шкалу показатели. Стратегия анализа результатов выполнения контролирующих заданий позволяет четко определить последовательность действий учащегося при проведении само-/взаимоконтроля.

- ♦ Bestimme, ob du die kommunikative Aufgabe gelöst hast.
- ♦ Bestimme deine Stärken.
- ♦ Überlege, was du verbessern kannst.

- ♦ Определи, решил ли ты коммуникативную задачу.
- ♦ Определи, что у тебя получилось.
- ♦ Подумай, что ты можешь улучшить.

Name	Kontrolle 1	Kontrolle 2	Kontrolle 3
Hörverstehen			
Leseverstehen			
Schreiben			
Präsentieren			
Zusammenarbeiten			

Контрольно-оценочный лист отслеживания динамики
формирования ИКК

Представим пример анализа учащимся контролирующего задания с использованием стратегии анализа результатов выполнения контролирующих заданий: *Ich habe die Aufgabe gemacht, aber ich habe die Hauptidee des Textes nicht verstanden, weil ich die Informationen nicht in die richtige Reihenfolge bringen konnte. Nächstes Mal organisiere ich die Ideen aus dem Text besser. Ich konzentriere mich auf die Reihenfolge der Informationen und schreibe einen Plan* 'Я выполнил задание, но я не понял основную идею текста, потому что не смог определить, в какой последовательности развивались события. В следующий раз я лучше организую идеи из текста. Я напишу план'.

На этапе интерпретации и передачи обратной связи учитель сообщает учащемуся результаты контроля и оценки в виде суждений, комментариев, баллов; называет сильные стороны и трудности, с которыми учащийся столкнулся при решении поставленных задач. То, как информация воспринимается учащимся, может ли он в ней выделить главное, зависит от того, насколько логично и последовательно представлено оценочное суждение. Следует учитывать, что оценочное суждение должно быть кратким, в нем должны быть даны пояснения по каждому критерию, при необходимости в подготовленном учащимся речевом продукте могут быть выделены абзацы, отдельные слова, поясняющие несоответствия, например в структуре, содержании высказывания и т. д. Оценочное суждение допускает сравнения, противопоставления, дополнения, указания на дальнейшие шаги по исправлению ошибок. Перечисленные условия комментирования объединены в стратегию формулирования оценочных суждений.

♦ Informieren Sie über Ergebnisse der Lösung der Kontrollaufgabe.

♦ Präzisieren Sie Stärke und Schwäche des Schülers bei der Lösung der Aufgabe (du hast erledigt; es ist dir gelungen; du kannst ... verbessern).

♦ Unterstützen Sie den Schüler/die Schüler (versuch noch einmal; Arbeite an...; ich sehe, wie viel Mühe du dir heute gegeben hast. Was glaubst du, ist dein nächstes Ziel?).

♦ Formulieren Sie Ihre Gedanken ruhig, lächeln Sie, vermeiden Sie die Töne, die Ungeduld, Empörung, Rüge ausdrücken.

♦ Betonen Sie Ihre wichtigsten Ideen.

♦ Проинформируйте о результатах выполнения контролирующего задания.

♦ Уточните, что у учащегося получилось или не получилось в процессе решения задачи (ты сделал...; тебе удалось...; ты можешь улучшить..).

♦ Окажите поддержку учащемуся (попробуй еще раз; я вижу, сколько усилий ты приложил/а; как ты думаешь, в чем заключается твой следующий шаг?).

♦ Спокойным голосом формулируйте свои мысли; используйте улыбку, избегайте интонаций, выражающих нетерпение, возмущение, порицание.

♦ Подчеркивайте важные идеи.

Таким образом, разработанные стратегии обратной связи позволяют обеспечить точность, системность и объективность обратной связи, учитывать ее многообразие и комплексность за счет организации действий учителя и учащихся, учета этапов управления контрольно-оценочной деятельностью.

ЛИТЕРАТУРА

1. *De Florio-Hansen, J.* Feedback lernwirksam gestalten. Strategien und Techniken für den Fremdsprachenunterricht / J. De Florio-Hansen. – Hannover : Klett, 2022. – 114 S.
2. *Боголепова, С. В.* Обратная связь как неотъемлемый компонент обучения иностранному языку в условиях ФГОС // С. В. Боголепова / Актуальные вопросы преподавания иностранных языков : материалы Всерос. науч.-практ. конф. / под ред. Е. В. Шадрова. – Вологда, 2013. – С. 116–119.
3. *Пассов, Е. И.* Контроль как методический феномен: генезис, сущность, функции (при коммуникативно методе обучения) / Е. И. Пассов // Контроль в обучении иностранным языкам в средней школе. Из опыта работы / под ред. В. А. Свободчикова. – М. : Просвещение, 1986. – С. 6–16.
4. *Hattie, J.* Visible Learning: Feedback / J. Hattie, Sh. Clarke. – New-York : Routledge, 2018. – 200 p.
5. *Shehan, P.* Individual differences in second language learning (second language acquisition) / P. Shekan. – London : Routledge, 2016. – 168 p.
6. *Костерова, Н. А.* Современные стратегии изучения иностранных языков / Н. А. Костерова // Практика преподавания иностранных языков на факультете международных отношений БГУ: электрон. сб. Выпуск XIV. – Минск : БГУ, 2024. – URL: https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/323378/1/kosterovalang_pactice_2024.pdf (дата обращения: 25.04.2026).
7. *Попова, И. С.* Как дискурсивные стратегии формируют иноязычную коммуникативную профессиональную компетенцию? / И. С. Попова, Л. В. Чкалова // Иностранные языки в школе. – 2023. – С. 65–71.
8. *Еременко, В. О.* Метод и стратегии обучения иностранным языкам в средней школе: проблема взаимосвязи в теории и практике / В. О. Еременко // Иностранные языки в школе. – 2023. – № 1. – С. 14–21.

Поступила в редакцию 11.05.2026